Sr. M. Kobayashi
R. V. Ouro Preto 26

NO. 100 SEMANARIO DE SÃO PAULO 14 DE SETEMBRO DE 1923

聖州新報

Roco Kowyama
Redactor de
Semanario de
São Paulo
Caixa Postal 58
Rua Noroeste 11
Bauru ---- Brasil

社主兼発行人 香山六郎
発行所伯国サンパウロ市北西街十一番地
郵便函五八 聖州新報社

購讀料（前金）
壹ケ年 拾五弗
半ケ年 九弗

本紙百號に就て

聖州新報初號發行以來滿に百號を重ねます。素人の私共の編輯、素人の私共の印刷それが疎雑であり、不鮮明である事は私共も充分承知して居ります。それで號毎に努力して改善を計つて居りますものゝ無責任の日情さ一向に改良が進歩しません。

先輩知友の同情に訴え社世間並の活字に印刷を取換へるべく祖国に向て僅かばかりの活字注文を發しましたが、今度祖国首府の地震は活字販賣所も灰燼にしてしまつた模様で。私共の活字注文は又首府以外な別な方面へと新交渉を開かねばならぬ羽目になりました。

今日本紙百號發行に就き何か記念的意味を購讀者諸君に紙上を以て報ひたいと云ふ私共の微志望もありましたが祖国の心臓とも頭とも見做すべき首府東京横濱港及び其の附近一帯の同胞幾百万不幸の震害と火災報道に接しては本社百號の樂しき記念號も何等慰心の印象を諸君に與へないでしようと思はれ百號記念の記事類一切は差控えました。

そうして、その百號に祖国惟災同胞の夥しき不幸な記事を掲せる事は私共及讀者諸君にとつても尠なからず不幸な氣分を抱かせます。

たが、それがお互現實の何よりな感激であればそうする事なお互に嘘偽のない仕合せだと信じます

不幸を幸とする事は時の問題で不幸の刹那は誰も不幸であります。

本紙百號記念は不幸であります。だが忘れられぬ記念になるでしよう。（完）

不幸（デスグラード）！

横濱港頭の地震
お江戸の地をも震は—
土と水元紙で造えた
人の子の家は
脆くも倒れ潰され
火たつかれ風は煽る
炎ゆるワ燃ゆるワ。

俺達を産んだは祖母だ
その土に俺達の骨が化えり
その水に俺達の肉が帰る
それは自然である
生れなかつたならば
殺られもせまい
殺られる事が
人間共にとつても
一番怖いのだ

此の臆病を神様が何麼に嫌がり怒ろうと今日の人間共は業喰へと神様に云ふだろう。

天災の多い嶋—祖国お前の生んだ人間共は時が來れば必ず死ぬ。

お前が此度妙に辺んつて大平洋の行水—した時人の子の家寶を丈とし お灸をお前がすえた時カラパトの様にお前に喰ひついて居た俺達の兄妹人間共が一度に百萬人から不意打の盃に火に烟に殺されたろうた。

それが俺達の兄妹人間共の死ぬべき時であつた……と お前は無言の皮肉で吹吹くだろう

死ぬべき時であつたに違いない。人間共が生意氣に構えた上とか下とかを区別容赦もなく皆一様にやつて呉れるそれは俺共には随かに痛快だ。

だが自然よ
ヨクきいて呉れ
お前が有てる総の智慧を
人間共は探知てる
血眼になつて研—てる
幾百万年研—てる
科学と呼んで思索—て居る
お前の力も
人間の力も

同じ穴の貉だ。

お前の総ての智慧を人間が極め獲た時
お前の力より
人間共の力が
賢いぞ。

その時
お前はモー不意打ち
人間共を殺り得ない。

そこで始めてお前は
化物の様な
構暴を
人間共に曝される
天が人間おーまひの
涙の週れる時でもある。

偉大なる馬鹿な自然
人殺の自然
お前は
太い野郎だ。

今は人間の智慧の賢が
自然のよりか複雑な時だ
人間の力量が
自然のよりか
不足な時だ
それ等の不足ないところ
から
俺達の兄妹共は
惨酷にも
お前に殺られてる。

俺共も
祖国に近ければ
殺られた兄妹の骨の一つを
シヤクリ泣きつゝ撫で
自己満足の涙に
可成に酔搏べるであろうが。

暴烈な自然奴の
不意打に殺られた
兄妹共の刹那の怖れ
それを慰ふと
幸多き南の国に浩さて
居る
その俺共は
胸が妙に熱くなり
爽かな平原の小穴から
握り拳—に
落ちかゝる。

（一九二五—九—一〇）

HATIRO MYAZAKI
ENCARREGADO DA AGENCIA GERAL DA EMPREZA
PAULISTA DE COLONIZAÇÃO, LTDA. EM RIO PRETO

珈琲地帶

ノロエステ鉄道沿線に於ける第一・第二線の土地は既に賣り盡されて最早第三線に入つて居ります然るに此度私が九ケ年間植民事業にたゞさはつて得た經驗に依て賣り出します『パウリスタ植民會社』の土地は第一及び第二線のアラサツーバ、ビリグヤ二駅に存在する地帶確實なる絶對健康地の左記の二ケ所であります。

◆バグアス耕地（アラサツーバ駅）

政府事業として交通省より大藏省へ向ケアラサツーバ以西イタプーラ駅に至る鉄道の壁史は既に明年度の豫算として提案せられた事に依つて最も其の實現の明かである此の山脈鉄道既定線の西側地實良好五百米突乃至五百七十米突の高さのアラサツーバ駅より自働車道路に依り十八キロメートル内外の距離にある広大なる土地。

◆ジャンガーダ耕地（ビリグヤ駅）

四百家族の同胞植民地をニキロメートル手前に控へてビリグヤ駅より南に自働車道路に依りて四キロメートルの地点にあるノロエステ鉄道のリオフエイエーチエテ大分水嶺の高さ五百米突以上の絶好の珈琲園地帶コスピゴンの部分千五百アルケーレス。

◆以上は何れも年賦拵にて契約します、尚ほ御視察希望又は詳細は從前の通り「サンパウロ土地木材植民会社」事務所宛に御願ひします。

パウリスタ植民會社
代理人 宮崎八郎
Est. Birigüy Linha Noroeste

賣・土・地・出・地・

▲位置。ノーロエステ線リンス駅上場殖民地地續ニシテ當駅ニ近キ他ニ類ナキ地質良好絶對ニ霜害ナキ珈琲地帶五十アルケーレスノ内第一區トシテ二十アルケーレスヲ日本人諸君ニ賣リ始メマス。

▲地權。地權ハ確實デ安全ナル事ヲ保證シマス。

▲拂込ミ方法。拂ヒ込ミ方法ハ出來得ル限リノ便宜ヲ図リマスカラ珈琲地帶ヲ望マル方ハ賣レ切レヌ内ニ御視察ノ上左記ヘ詳細御照會ヲ願ヒマス。

▲地主。ジョアキン、バルボーザ。

ノーロエステ線リンス駅
大福旅館
鈴木昌吉
アントニオ・バルボーザ。
CAIXA 126 LINS-NOROESTE.

●綿の間作を許す
珈琲栽培四年契約者募集

既載廣告の如くノロエステ線ペンナ駅に於ける伯国下院議員ドトール・カユ・シモン氏所有の肥沃なる珈琲地帶九千アルケーレスの處女林に本年第一回の植付けとして珈琲苗拾萬本の四年契約者を募集す。同條件の他左の通り優秀なる点は

一、間作として陸作を四年間許す事。
一、契約者の希望により珈琲地帶を分譲する事。
一、農産物安價なる時は耕主より金を融通する事。
一、日本人醫師を雇ひ無料にて診察する事。
一、耕地内に小學校を設立して児童教育の便を計る事。
一、雑貨店を設けて契約者の便宜を計る事。
一、自働車を運轉して交通の便に供する事。
一、食料、種子なる者には貸與する事。

等にて尚ほ申込手續、視察、轉居、等はペンナ町の蒔山勲氏に御依頼あれば萬事は御世話致します。

ノーロエステ線ペンナ駅
セルボン耕地開耕事務所
尾崎孫三郎
吉永宗義

聖州新報　（金曜日）　第百號

海外電報

▲伊國陳列場の倒潰　伊太利國ミラノ市に於て陳列場突然二倒潰し三百人の勞働者死傷二數に上り死傷の形容に堪へざる惨狀中の由。（六日ローマ發電）

▲八時間勞働問題　伊國議會は勞働八時間制に關し議會を開き八時間制採用に多數同意者を得たり。（六日ローマ發電）

▲ソビエト政府の東洋主府　露國ソビエット政府は東洋方面の主府をシベリヤ方面のハバロフスク市へ移すことに決した。（八日モスコー電）

▲國際裁判の新委員　ゼネバ市に會議中の國際裁判所は開議前に故ルイバルボーザ委員の補欠選擧をしたるに四十六ケ國中三十四ケ國の投票を得て智利のアレヤンドレ・アルヴァーレス氏が當選したり。（十一日ゼネバ發）

▲トロツキー暗殺されず　當市駐在ロシヤ大使館は農勞ロシヤ建設の首腦者の一人なるトロツキーが暗殺されしといふ報道を否定したり。（十一日伯林發電）

▲ルールの占領　国家的經濟上の立場から佛國が延延三丈の独領ルール地方の占領は独逸が償金不拂に口實をとって居る。佛首相ポアンカレー氏と独宰相ストレツマン氏の掛合佛首が
支拂へ、然らばルールより撤兵せと叫び、独宰相は
ルールより撤兵せ、然らば支拂はんとデレンマに陥入って居る
（巴里十三日發電）

▲英皇子、カナダ着　英皇子がーレス殿下は英領カナダへと遊行、十二日キエベック市へ着大歡迎。（キエベック十二日發電）

祖國の震災電報一束

▲横濱市　六日北京電報は長崎通信として横濱市に於ける震災災場突然二倒潰し三百人の勞働者死傷二數に上り死傷の形容に堪へざる惨狀中の由。（六日ローマ發電）

▲八時間勞働問題　伊國議會は勞働八時間制に關し議會を開き八時間制採用に多數同意者を得たり。（六日ローマ發電）

▲ソビエト政府の東洋主府　露國ソビエット政府は東洋方面の主府をシベリヤ方面のハバロフスクへ移すことに決した。（八日モスコー電）

▲國際裁判の新委員　ゼネバ市に會議中の國際裁判所は開議前に故ルイバルボーザ委員の補欠選擧をしたるに四十六ケ國中三十四ケ國の投票を得て智利のアレヤンドレ・アルヴァーレス氏が當選したり。（十一日ゼネバ發）

▲トロツキー暗殺されず　當市駐在ロシヤ大使館は農勞ロシヤ建設の首腦者の一人なるトロツキーが暗殺されしといふ報道を否定したり。（十一日伯林發電）

▲ルールの占領　国家的經濟上の立場から佛國が延延三丈の独領ルール地方の占領は独逸が償金不拂に口實をとって居る。佛首相ポアンカレー氏と独宰相ストレツマン氏の掛合佛首が
支拂へ、然らばルールより撤兵せと叫び、独宰相は
ルールより撤兵せ、然らば支拂はんとデレンマに陥入って居る
（巴里十三日發電）

▲英皇子、カナダ着　英皇子がーレス殿下は英領カナダへと遊行、十二日キエベック市へ着大歡迎。（キエベック十二日發電）

▲横濱市　六日北京電報は長崎通信として横濱市に於ける震災災場突然二倒潰し三百人の勞働者死傷二數に上り死傷の形容に堪へざる惨狀中の由。（六日ローマ發電）

▲八時間勞働問題　伊國議會は勞働八時間制に關し議會を開き八時間制採用に多數同意者を得たり。（六日ローマ發電）

▲ソビエト政府の東洋主府　露國ソビエット政府は東洋方面の主府をシベリヤ方面のハバロフスクへ移すことに決した。（八日モスコー電）

▲國際裁判の新委員　ゼネバ市に會議中の國際裁判所は開議前に故ルイバルボーザ委員の補欠選擧をしたるに四十六ケ國中三十四ケ國の投票を得て智利のアレヤンドレ・アルヴァーレス氏が當選したり。（十一日ゼネバ發）

▲トロツキー暗殺されず　當市駐在ロシヤ大使館は農勞ロシヤ建設の首腦者の一人なるトロツキーが暗殺されしといふ報道を否定したり。（十一日伯林發電）

▲ルールの占領　国家的經濟上の立場から佛國が延延三丈の独領ルール地方の占領は独逸が償金不拂に口實をとって居る。佛首相ポアンカレー氏と独宰相ストレツマン氏の掛合佛首が
支拂へ、然らばルールより撤兵せと叫び、独宰相は
ルールより撤兵せ、然らば支拂はんとデレンマに陥入って居る
（巴里十三日發電）

▲英皇子、カナダ着　英皇子がーレス殿下は英領カナダへと遊行、十二日キエベック市へ着大歡迎。（キエベック十二日發電）

▲東京　横濱市被害の割合は全市の建物設備の一切の七割方は全く破壞された。

▲東京市に熱病流行　駐日北米大使ウッド氏は本國政府に目下東京に熱病流行して住民を用心する故に至急食料品及び藥品の發送は遅の日を通信した。

▲浦塩新德前市長の死　前同市長メルクロフ氏は横濱大震災に死亡七名中の一人として死體を大歡迎。（キエベック十二日發電）

▲列車と乘客　神戸行の一列車乘客三百五十名或海岸地方疾走中震禍に遭ひ脱線海中に轉落乘客全部溺死した。

▲松方侯　同侯の死は報じられし茅ヶ崎に於て何ぞやら九死に生を得たり。

▲東京　同市の全景は全く廢墟の如く滿目蕭々たる狀態にあるとの横濱人同樣

▲絹布　横濱税関倉庫にあり一四万七千梱の絹布も罹災全部燃消した。

▲列車と乘客　神戸行の一列車乘客三百五十名或海岸地方疾走中震禍に遭ひ脱線海中に轉落乘客全部溺死した。

▲松方侯　同侯の死は報じられし茅ヶ崎に於て何ぞやら九死に生を得たり。

▲東京　同市の全景は全く廢墟の如く滿目蕭々たる狀態にあるとの横濱人同樣

▲絹布　横濱税関倉庫にあり一四万七千梱の絹布も罹災全部燃消した。

▲食糧品　各地より送り出す食料品の行先は何れも東京と横濱に來まって居る。

▲火災原因　横濱、東京二大市の震禍は水道及瓦斯鉄管の破損破裂によって一層火災を甚だしくした。

▲外國大使館　地震は安政以來七十年目であった。英、佛、北米、伊の各大使館は倒潰して火災にかかった。

▲二大戰艦　横須賀軍港の戰艦は沈没の禍に遭ったと六日北京電報は大阪より通信として各地に電報した。

▲外國大使館　地震は安政以來七十年目であった。英、佛、北米、伊の各大使館は倒潰して火災にかかった。

▲二大戰艦　横須賀軍港の戰艦は沈没の禍に遭ったと六日北京電報は大阪より通信として各地に電報した。

▲食糧品　各地より送り出す食料品の行先は何れも東京と横濱に來まって居る。

▲火災原因　横濱、東京二大市の震禍は水道及瓦斯鉄管の破損破裂によって一層火災を甚だしくした。

▲外國大使館　地震は安政以來七十年目であった。英、佛、北米、伊の各大使館は倒潰して火災にかかった。

▲二大戰艦　横須賀軍港の戰艦は沈没の禍に遭ったと六日北京電報は大阪より通信として各地に電報した。

▲東京　横濱市は文字通全滅にして死者拾万を數へる。

▲兩都の被害　東京の家屋倒潰數二十萬以上に達し死者十五万を越える横濱市は文字通全滅にして死者拾万を數へる。

▲兩都の被害　東京の家屋倒潰數二十萬以上に達し死者十五万を越える横濱市は文字通全滅にして死者拾万を數へる。

▲鐵鬼道　東京や横濱両市の罹災民は鐵料水と食糧とに大飢之を來たし一鐵鬼道を演じて居る。

▲鐵鬼道　東京や横濱両市の罹災民は鐵料水と食糧とに大飢之を來たし一鐵鬼道を演じて居る。

▲擬似コレラ　横濱市被害殘存民間に擬似コレラ二三を發生した。避難民等濁に絶えかねて不潔な井水を飲む事から起ったらしい。

▲擬似コレラ　横濱市被害殘存民間に擬似コレラ二三を發生した。避難民等濁に絶えかねて不潔な井水を飲む事から起ったらしい。

▲三万五千　一両日には横濱市の死亡數を三万の死亡數と報じて居る。

▲三万五千　一両日には横濱市の死亡數を三万の死亡數と報じて居る。

▲鎌倉全滅　避暑地として歴史上の古跡として有名な鎌倉駅は其の姿を全く消失してしまって居る。此の附近の建築物は全部海嘯にさらはれ共に人命の幾百も海底の藻屑となった。

▲鎌倉全滅　避暑地として歴史上の古跡として有名な鎌倉駅は其の姿を全く消失してしまって居る。此の附近の建築物は全部海嘯にさらはれ共に人命の幾百も海底の藻屑となった。

▲司令長官　横須賀鎮守府司令長官野間口中將以下若干名は其の死體さへも発見せられず

▲司令長官　横須賀鎮守府司令長官野間口中將以下若干名は其の死體さへも発見せられず

▲政府　政府は自ら出る國体の力を借りて必要なる所置に力を注いで居る。

▲政府　政府は自ら出る國体の力を借りて必要なる所置に力を注いで居る。

▲三万二千の死體　ロンドン十日電報に依れば東京市に於て今日迄に取り片付けた數が三万二千五百五十四名に達した。

▲三万二千の死體　ロンドン十日電報に依れば東京市に於て今日迄に取り片付けた數が三万二千五百五十四名に達した。

▲死亡數公報　政府は罹災死亡者數を公表して次ぎの如く見積って居る。

横濱　死亡　二万三千人
　　負傷　四万人
箱根　死亡　一万人

▲死亡數公報　政府は罹災死亡者數を公表して次ぎの如く見積って居る。

横濱　死亡　二万三千人
　　負傷　四万人
箱根　死亡　一万人

▲七割の破壞　東京市被害の割合は全市の建物設備の一切の七割方は全く破壞された。

▲七割の破壞　東京市被害の割合は全市の建物設備の一切の七割方は全く破壞された。

▲死體の始末　政府は罹災死亡者數を

▲死體の始末　政府は罹災死亡者數を

母國震災　各國の同情

■北米人の無限の同情　八日華府電報によれば北米赤十字社の傳せる日本國民震災救助金募集は初め五百万弗を北米人一般の同情に訴へて募りし処發表後僅かに三日にして早や二百万弗を集め得た由是により三面所載のパウル領事館自祖國より の情報の如く祖國罹災者衣服食料及建築材料等をシアトル及桑港より船積み横濱宛輸送中である。

（祖國の軍艦は平時に於て北米を日本の敵國視せなかったであろうか「就れは日本の敵國北米!!」と叫んだ気分は北米の人間に動くと反て祖國の人間の血に泣くりつて居るんドやなかろうか）

■露國民の同情　露國民の祖國罹災に對する同情は特に深く罹災民の孤兒の難民として居る者を出来る丈集めて浦港から露國内地に引取り世話したき旨申出で浦港民は既に其の用意萬端手落ちなく整ふ「ニッ」號をさし立て横濱に廻送中の由。確かに素晴た同情のつた。

■伊太利國民の哀悼　伊國首相ムソリニ氏は伊國聯盟の一國親愛なる友國日本國民の今回の災害に對する哀悼の念止み難く伊國旗の下に全國の觀劇場音樂一切の興業物を八日終日休業すべく命令を發した。

■佛國民の同情　佛國は日本國民の地震災災の被禍に深き同情を表し巴里市の全市民は音樂其他一切の場物及興業物を去る七日の一日を休業して哀悼を微象した。

■伯國大統領の悼電　今回の日本國震災に就て伯國大統領は哀悼の電報を發したるに對し日本政府は日本皇帝の御名を以て鄭重なる感謝の返電を發した。

■白耳義の同情　十三日ブルツセル發電によれば白耳義は十万フランを電報として慰問救助として發送した。

■ローマ法王の見舞金　ローマ法王は二万ドルを日本政府に四種災民救濟（見舞）とする。

謹告

拝啓各位益々御清榮の事慶賀奉候
偖而去九月日母國に起れる大震災に付ては已に新聞紙上にて御承知の事と存候東京横濱及其附近一帶の罹災状況は言語に絶し家を失ひ食に窮する者幾百万に上る由
候御同樣痛情の極みに御座候
幸にして我々海外在住者は此危を免れ候も之を対岸の火災視するに忍びざる義に付き此際速に罹災者救助の微意を表し度と存じ日本新聞社發起となりサンパウロ市に居留民大會開催の結果本國の組織成り廣く當伯国居留民各位の御同情に訴へ左記に振り之が資を擧げ度次議仕候間有志者
つて御賛同被下何分の義損を寄せられ度懇望の至りに候
此段謹告仕候也

左記

「サンパウロ」「ミナス」「ゴヤス」「マトグロッソ」及「パラナ」五州の居留民一同より義損金を募集する事
二、義損金は米殺留子通貨の品に換へ便船のあり次第迅速に送金罹災地に発送する事
三、義損品は十月十日迄に発送ミヤトル九の豫定
四、義損品の積出は十月十日迄に送る事
五、義損金受領締切期日　大正十二年十月末日
六、義損金の受領に對しては特に受領証を發せず一切の名簿金額を伯刺西國時報、日伯新聞及聖州新報の三邦字新聞紙上に掲載し受領証に代ふ。
七、義損金は左記（御持込を願ふ事）

サンパウロ市
聖州居留民
母國大震災義損金募集團
CAIXA POSTAL 1082
御送金はコンパロールを便宜とし可成一通にまとめて御送りを願ふ事。

地震のために政事の中心地移動

東京全市の光景惨憺たる中に通信機関を飲まれたる事と政府も万全の安静策をとるにまはさるを以て一先神戸市に政治の中心を移し全国に號令つある。

大きな島が産れた

モスコウ來電によれば横濱沖に長さ三十哩幅拾五哩の大きな島が海中より震災によって突然浮き上って居る由。

東海岸地方の盛上り

東海道海岸一帶は土砂崩り上がり高くなった。大森田邊の蒼海となり蒼海農園を破壞した島を現出した狀態。

商業中心地も移動

横濱港全滅の為め日本對外商業は全く無言の裡に神戸港に移ってしまった。

神戸商業會議所は横濱東京兩の商業取引一切引受けて居る。

首相の国民激勵

山本首相は各無線電信局に打電して各地方同胞の震災下苦る間の恐慌失神狀態を激勵すべく各地方長官に訓令した。

回復工事

ロンドン八日電報は日本最近のラジオ電報は日本最近の電報に同れば地震災災にあり破壞された東京市其の他市街地の回復工事は旺盛に進捗しつある模様なり特に般鉄行、望遠鏡側から樂天的に計畫されつある。世評は偉大なる日本國民及其政府が短時日の間に此の大災難の混亂を再起復興を遂行し上就すしとされ居る。

人事來往

十二日
▲青木孫八氏アラクラツ帰村
▲三浦繁氏本月北部線入
▲鈴木貞次郎氏滯聖中如帰村
▲尾崎孫三郎氏帰植

十三日
▲十日正金銀行郵便送金換算相場日本金壱円三對ミ伯貨五ミルレース

PHARMACIA PAULISTA
ペウリスタ藥局
パウリスタ街八八
謹告
私事都合により本市ジャバリバガア病院結核科部に開張研究致すことに相成り候につきては一時開業中止候也
九月一日
醫師
菅田正敬
辰知各位

CASA SANTINHO
カーザ・サンチニヨ
バイスタ・デ・カルバリオ街三八八番
BAURÚ

アベニーダ藥局
（藥房）
（龜喜瓶院）
LARGO da CADEIA
TEL. 77 BAURÚ

日本圖書
賣藥一切
化粧品
小間物
反物雜貨
食料品
鑵詰各種
新古袋
大丸紙袋小物賣
中矢商店
K. NAKAYA

SANTOS JUNIOR & CO.
COMMERCIANTES & INDUSTRIAES
COMPRAM MADEIRAS EM TORAS CEREAES E ALGODÃO
vendem secos e inchados Ferragens e Louças

ザンタス市ジュニール商會

祖國震災に就き在留同胞の義捐金募集に関し本社の態度

二面廣告の如く在聖市日本人諸君會合祖國震災義捐金募集委員團組織あり、該團義損金募集決定の後當方面へは三浦醫士氏出張協同的義損金募集を勸誘ありたり。

是より量産に祖國震災に對する憂情より當方面に於ける本社は多少の服案も已に交渉せるものあり。

聖市の該團と募集義損金問題の上に隔離せる案を立てる本社は遺憾なから該團の決定案に賛成し離さを以て茲に本社は祖國震災に對し在留邦殖者より募集すべき義損金の用途に就き左の案を発表す。

祖國震災に對し在留同胞より義損金を募集したる其總金額を海外興業株式會社なり又は祖國の海外協會なりに委託し該罹災地方農業者たりし生活に困窮せる渡伯希望家族の船賃を支辨す。是に関しては本社は次号に詳細すべし。

在聖市日本人諸賢が此際の祖國震災に同情し該團を組織し義損金募集に着手したるは結構である。

だが為に遠なる藤に各地方に散在する邦人への會團なり社會なりの意見協調なく聖州首府的通信機関を持たる御等が何等豫備的交渉なく在聖市一部邦人諸賢の義損金募集案に同せよとなさるゝ事はこうした急遽な事であるから場合といへどもい事にあらずか。

本社は諸賢の反省を促す。

× × ×

震災情報（バウル領事館着）

●第三　リオ六日発　七日朝着（在ミ公使より在米大使への電報）

本邦震災後本日（）通信全ク杜絶セル為メ大坂府知事ニ対シ通信方依頼シ置キタル処五月朝三至リ全知事ヨリ至通リ最初ノ公報ニ接シタリ。

東京八本所、深川、浅草、神田、日本橋被害甚敷四谷芝、千住、小石川ノ一部残存ス、陸軍省、文部省、鉄道省、警視廳、帝國劇場、有樂座、砲兵工廠、高輪御殿等火災ニ帰シ焼失。戸数二十萬、死傷者十五萬ト稱ス。

横濱ハ海嘯ノ後火災起リ殆ト全市全焼死傷者拾数万ト稱ス何レモ食料品飲料水等欠乏目下各地ヨリ輸送ニ諾明中ナリ。

天皇、皇后両陛下並ニ摂政宮殿下御無事ナリ両市失城厳令ヲ施行シ警戒中。

●第四　リオ六日発　七日朝着

外務大臣発警視総監宛（鎌倉）

米大使ヘノ電報

一般情報

九月一日正午安政以来大地震アリ水道社絶ノ上火災ヲ誘発シテ東京ヨリ湘南地帶三亘リ損害甚大東京ニ於テハ宮城及山ノ手八幡三分ノ二金城三帰シ英、米、佛、支、伊各大公使館焼失。

鎌倉横濱方面ノ被害甚敷モ如シ政府八目下其対策ニ急遽所置ノ為メ努力中。

●第五　リオ八日発　九日午前着

米国赤十字社ノ報告ニ関スル活動ハ全国同胞ト共ニ目醒シキ進渉ヲ見タリ。義損募集発表後三日ニシテ最初五百万弗ノ予定ヲ申込ミ貳百万弗ニ達シ寄行員側ハ此奮発ニ感マサレ「アーアー」商務卿自ラ魚類衣服、下着、靴、鍋カ材木、仮小屋用防水布ノ收集ニ及ス船積ノ計劃ヲ立テ殊ニ太洋沿岸ハ積荷就中米及是等ノ救済物資卸蔵仮倉庫ヲ横濱ニ建築スル材料ノ輸送ヲ訓令セリ九月七日ノ該委員會ニ於ケル決議ハ左ノ通リ

一、聖市日本人諸賢ハ此際ノ祖國震災ニ同情シ該團ヲ組織シ義損金募集ニ着手したるは結構である。

二、新内閣員在ノ如シ

内務大臣ー後藤新平。大蔵大臣ー井上準之助。陸軍ー畑海軍ー山本。逓信兼文部ー尤養毅。鉄道省ー山内一次。

三九月三日

イ、本所、深川、日本橋、京橋神田、浅草ハ殆ンド全部下谷、本郷、芝、四谷、ハ約半分小石川、麹町、赤坂ハ部焼失し牛込、麻布ハ殆ンド類焼ヲ逃ル。九月三日午前五時半迄ニ鎮火ス、引續キ不逞鮮人放火大暴行ノ報傳ヘラレ人心動揺但シ軍隊出動警戒厳重ナル為ノ漸ク安定セリ。

ロ、東京ニ於テ死者一三万ノ見込小田原御帰住中閑院宮殿下女王鶴姫御帰住中ノ東久邇宮師正王、鍋倉御帰住中ノ山階宮妃殿下加陽宮妃御負傷ス震災有ハ群ヲナシテ安全區域ニ避難シ雑踏ヲ極メ一時食料ノ欠乏ヲ来タシタルモ各地ヨリ米麦其他食料到着シ始メタルヲ以テ漸次ニ供給潤澤トナレリ。

ハ、天皇陛下ヨリ救助ノ御思召ヲ以テ壹千万円下賜セラレ全時ニ優渥ナル御汗涙書ヲ賜ハル

二、烈震ノ區域ハ沼津以東千葉附近迄殊ニ横濱、横須賀及小田原ハ損害大ニシテ概ネ人家ハ全部焼失ス。

ホ、鉄道ハ東海道ノ一部ヲ除ク全部曲復但シ電信復旧ニハ数日ヲ要ス。

●第十一　リオ十日発　十三日着

債務支払延期勅令要旨左ノ通リ

一、九月一日以前ニ発生シタル三十日迄ニ支拂ヒスベキ司法上ノ債務（公共團体ノ債務）及ビ為替手形ノ支拂及ビ九月一日以後三十日迄ニ支拂ヒスベキ司法上ノ債務ノ支拂ハ一定期間ノ猶予ヲ与フ

二、債務者ハ震災ニヨリ経済上ノ損害ヲ生ズルト認メラルル場合ニハ三十日以内ニ其ノ支拂ヲ延期ス

三、以上ノ外必要ニヨリテハ勅令ニヨリ十月一日以後ノ支拂ニモ之ヲ適用シ又三十日間ハ更ニ延期スルヲ得。

●第十二　リオ十日発　十三日着

一、其後大臣其他ノ新報左ノ通リ

司法ー平沼。文部ー岡野。大蔵院長ー横田秀雄。台湾総督内田嘉吉。

二、東京震災情報

七日迄ニ取調ベタル死者四万七千名、大蔵大臣内務、逓信、農商務、鉄道、警視廳全部焼失。「タイムス」「東京日日」「都」「報知」外東京新聞社全部焼失。

三、横濱市ノ被害ハ戸数八万五千ト殆ンド九分焼失又倒壊シ死者約壹万傷者無数

四、在留邦人被害（省略）

五、横濱市ノ被害ハ戸数八万五千ト殆ンド九分焼失又倒壊シ死者約壹万傷者無数

●第十三　リオ十一発　十三日着

四日朝迄ニ判明セル横濱市焼失戸数ハ約七万死者二万三千負傷四万。

五、海外ノ連絡ハ當所飯塚ト米国無線ノ間ニ限レル之レスラ軍用通信輻輳ノ為メ其他ノ官公電ノ発受極メテ制限セラレタルガ最近原町局ニヨル米国無線ノ連絡及不充分ナガラ長崎経由ノ海底線ノ連絡モツキタルハ此処数日中ニ発信能力相當増加ノ見込。（以下次号）

●第十四　リオ十二発　十三日着

一、東京横濱商工地域ハ殆ト全滅セルモ秩序維持食料供給効ナルノミナラズ日本銀行、横濱正金銀行東京支店興業台湾銀行及三菱住友大銀行ノ建築ハ無難ニシテ八月以来支拂延期令ノ内ヲ小口支拂ヲ開始シ尚ホ日本銀行金庫開放（？）及紙幣ノ発行ヲ再開シテ中小銀行ヲ助ケ一般信用取引ノ回復ニ努ムベク以テ其害ノ大ナルニ係ラズ地方経済状態ハ速カニ平静ヲ得ベク大小工業（？）會社ノ取引モ漸次阪神地方ニテ行ハルニ至レルヲ以テ國内般ニ於テモ漸次不安ノ念ヲ去全国ニ亘リ大ナル経済的動揺ノオソレナカルベシト観測セラル大阪其他地方取引所ハ漸次立會ヲ再開シツヽアリ。

●第八　リオ十日発　十三日着

其ノ後ノ情報左ノ通リ

一、九月二日

イ、震災救護事務局官制発布、総載総理大臣、副総載内務大臣、

ロ、東京府及神奈川縣警察令布告、司令官福田陸軍大將

ハ、非常徴発令發布

ハ、非常徴発令發布

内務大臣ー後藤新平。大蔵大臣ー井上準之助。陸軍ー畑海軍ー山本。逓信兼文部ー尤養毅。鉄道省ー山内一次。

三九月三日

イ、本所、深川、日本橋、京橋神田、浅草ハ殆ンド全部下谷、本郷、芝、四谷、ハ約半分小石川、麹町、赤坂ハ部焼失し牛込、麻布ハ殆ンド類焼ヲ逃ル。九月三日午前五時半迄ニ鎮火ス、引續キ不逞鮮人放火大暴行ノ報傳ヘラレ人心動揺但シ軍隊出動警戒厳重ナル為ノ漸ク安定セリ。

ロ、東京ニ於テ死者一三万ノ見込小田原御帰住中閑院宮殿下女王鶴姫御帰住中ノ東久邇宮師正王、鍋倉御帰住中ノ山階宮妃殿下加陽宮妃御負傷ス震災有ハ群ヲナシテ安全區域ニ避難シ雑踏ヲ極メ一時食料ノ欠乏ヲ来タシタルモ各地ヨリ米麦其他食料到着シ始メタルヲ以テ漸次ニ供給潤澤トナレリ。

ハ、天皇陛下ヨリ救助ノ御思召ヲ以テ壹千万円下賜セラレ全時ニ優渥ナル御汗涙書ヲ賜ハル

二、烈震ノ區域ハ沼津以東千葉附近迄殊ニ横濱、横須賀及小田原ハ損害大ニシテ概ネ人家ハ全部焼失ス。

ホ、鉄道ハ東海道ノ一部ヲ除ク全部曲復但シ電信復旧ニハ数日ヲ要ス。

●第十一　リオ十日発　十三日着

債務支払延期勅令要旨左ノ通リ

一、九月一日以前ニ発生シタル三十日迄ニ支拂ヒスベキ司法上ノ債務（公共團体ノ債務）及ビ為替手形ノ支拂及ビ九月一日以後三十日迄ニ支拂ヒスベキ司法上ノ債務ノ支拂ハ一定期間ノ猶予ヲ与フ

二、債務者ハ震災ニヨリ経済上ノ損害ヲ生ズルト認メラルル場合ニハ三十日以内ニ其ノ支拂ヲ延期ス

三、以上ノ外必要ニヨリテハ勅令ニヨリ十月一日以後ノ支拂ニモ之ヲ適用シ又三十日間ハ更ニ延期スルヲ得。

●第十二　リオ十日発　十三日着

一、其後大臣其他ノ新報左ノ通リ

司法ー平沼。文部ー岡野。大蔵院長ー横田秀雄。台湾総督内田嘉吉。

二、東京震災情報

七日迄ニ取調ベタル死者四万七千名、大蔵大臣内務、逓信、農商務、鉄道、警視廳全部焼失。「タイムス」「東京日日」「都」「報知」外東京新聞社全部焼失。

三、横濱市ノ被害ハ戸数八万五千ト殆ンド九分焼失又倒壊シ死者約壹万傷者無数

四、在留邦人被害（省略）

五、横濱市ノ被害ハ戸数八万五千ト殆ンド九分焼失又倒壊シ死者約壹万傷者無数

●第十三　リオ十一発　十三日着

四日朝迄ニ判明セル横濱市焼失戸数ハ約七万死者二万三千負傷四万。

五、海外ノ連絡ハ當所飯塚ト米国無線ノ間ニ限レル之レスラ軍用通信輻輳ノ為メ其他ノ官公電ノ発受極メテ制限セラレタルガ最近原町局ニヨル米国無線ノ連絡及不充分ナガラ長崎経由ノ海底線ノ連絡モツキタルハ此処数日中ニ発信能力相當増加ノ見込。（以下次号）

●第十四　リオ十二発　十三日着

一、東京横濱商工地域ハ殆ト全滅セルモ秩序維持食料供給効ナルノミナラズ日本銀行、横濱正金銀行東京支店興業台湾銀行及三菱住友大銀行ノ建築ハ無難ニシテ八月以来支拂延期令ノ内ヲ小口支拂ヲ開始シ尚ホ日本銀行金庫開放（？）及紙幣ノ発行ヲ再開シテ中小銀行ヲ助ケ一般信用取引ノ回復ニ努ムベク以テ其害ノ大ナルニ係ラズ地方経済状態ハ速カニ平静ヲ得ベク大小工業（？）會社ノ取引モ漸次阪神地方ニテ行ハルニ至レルヲ以テ國内般ニ於テモ漸次不安ノ念ヲ去全国ニ亘リ大ナル経済的動揺ノオソレナカルベシト観測セラル大阪其他地方取引所ハ漸次立會ヲ再開シツヽアリ。

●第八　リオ十日発　十三日着

其ノ後ノ情報左ノ通リ

一、九月二日

イ、震災救護事務局官制発布、総載総理大臣、副総載内務大臣、

ロ、東京府及神奈川縣警察令布告、司令官福田陸軍大將

地震

何十年何百年ヤ何千年かゝって何千万何百の人の子が汗を流ほり血を流して蟻の様に積て造り上げた大東京も大横濱も夕ダ今時ゴト潰まりもなく（ヘン潰ぶ）焼きこくってしまった。何んと云ふも地震雷火事親父だ。此お時此の際每国の地震の歴史を繙いて見る事が故国の罹災同胞を慰ぶよすがとなるかも今度の罹災地にあつたものゝ抜く事にする。（起元紀元二千年より大正五年迄）

宝永七年十月廿三日　江戸。四七二三三江戸。
同　九、六、七　江戸。一〇、一三相、駿伊。
〃　一二、一三、江戸。〃　四七、一〇江戸。
〃　一四、八、三　江戸。藤三四三六、
寛永四、一〇、四　豫、東海中国、
〃　四二、二五　駿河、相模、武蔵（富士噴火）
〃　五、一二五　江戸
宝保元、一、八　江戸
〃　三、七、二六　三河、遠江、
〃　一七、一、三　江戸
元文　五、九、一　江戸
〃　一九、一〇、七　江戸
延享三、三、四　江戸
明和八、六、二　江戸
安永七、七、九　江戸
安永九、三、二　江戸
天明二、七、一四　相模、江戸
〃　三、二、二　江戸
〃　五、三、二九　伊豆、麦島（噴火）
寛政元、二、七　相模
〃　六、二、三　江戸
〃　八、二、三　江戸
文化九、二、四　江戸
天保五、四、八　武蔵
〃　一三、一一　駿河（富士山噴）
嘉永六、二、二　相、駿、豆、遠、
安政元、二、四　東海、諸
〃　〃　〃　五、
〃　二、一〇、二、
〃　三、一〇、七　江戸
〃　四、五、三、　駿、相、武蔵
明治二七、六、一〇　武蔵平原
〃　三三、五、五　常陸地方
〃　三六、七、一　下、常、武地方
〃　三九、二、二四　東京湾
〃　四一、五、二三　伊豆
五、九、一五　房総、沖

廣告

謹啓
比日々様御健勝に渡らせられ慶賀至極に存じ上げます。從来地方の御婦人方で御令嬢方には免角に分に御乗りになる様ふ小間物がすりまえでした。亂てはお生憎先頃日本へ帰國致しまして『日本最新流行』の小間物を仕入れて来ました。御出聖の節は御立寄り下さい。『書籍類』も澤山あります。

噴霧器伊國製お取次申上げます。
ベルデバリス独逸品
他店の販賣品も同じ値段で御取次致します。幾度店は凡て現金で御願する代りに絶対に掛引はありませんから安心して御買上げとお願致します。
前賣搗張りたら今般左記へ轉居致しました。
聖市コンデ街二十三番
遠藤常八郎
CAIXA POSTAL 1777
RUA CONDE DE SARZEDAS 23
SÃO PAULO

聖州北西年鑑出版

一、昨年モジアナヤパウリスタ沿線其他で苦闘を續けた同胞も北西地方にきたつて初めて花を開き實を結びつゝあります。この未来ある北西地方を選んで百国を故国に紹介し併せて同胞發展の一記録と致し度き主意から聖州北西年鑑の出版を思い立ちました。
一、材料蒐集の為め近々ノロエステ線を初めソロカバナ線も予定ですが何一分御便宜を御願い致します。
一、明年一月一日出版、定價改正七針至百レース（選拝共）予約申込十月一日迄。
一、北西地方の同胞住所姓名録を附録とす。希望者は左記へ十月一日迄に駅名、住所、姓名を御一報下さい。
大正拾貳年八月六日
バウルー市
聖州北西年鑑社
輪湖俊午郎
CAIXA POSTAL A. BAURU
S. WAKO

新着到荷

他に線香、三味線糸、化粧品、鉋、寒天、すき櫛、髪油、大工道具等
飛ぶ鳥の行方
やぶ蚊の行方
なう
品質本位

◇農産物仲買及委托
◇神田醤油取次店
瀬木商店
ルア・コンデ・デ・サルゼダス四十九番
Caixa, 1771 — Tel. Cent. 3836 — S. Paulo
Y. SEGUI

当店特製 フロック（書簡用箋）
土佐本場上等鰹節
清掃の効果最も優秀なる
ライオン歯磨粉
良く効く血の道くすり
中將湯 外に有名賣薬御揃
銘酒正宗 富く娘
蜂印 葡萄酒

I.R.F. MATARAZZO

●何ンデモ競爭者ナキ相場デ買入マス
ノーロエステ線リンス出張所 サルヴァドール総代理人
フロリアノポリス駅代理人 村崎豊重

COMPRAS DE ALGODÃO E CEREAES GRANDE ESCALA POSSUE VAGÕES PAGA OS MELHORES PREÇOS E NÃO TEM CONCORENCIA
ESCRIPTORIO LINS PENHAPOLIS
REPREZENTANTE GERAL NA ZONA SALVADOR FELARDI
EST. LINS L. NOROESTE

●專用貨車提供（綿花 雑穀）仲買致シマス

日本旅館

バウル駅前
屋比久孟徳

●事務所
各諸届証明
戸籍訂正
送金
手續取扱

Dr. GOYANNA
MEDICO ESPECIALISTA DAS DOENÇAS DE NOROESTE EM BAURU'
日本人には診察治療何一時でも應じます。
ドトール カストロ、ゴウヤンナ
バウルー市公園前
特に熱病ウルセイラ、デバウルーは私の專門に親心に治療するものであります。

GONÇALVES SALVADOR & CO.
▲商業部
▲銀行部（横濱正金銀行への中介及金融送金、銀行券の割引）
▲雑穀販賣部
▲土地賣買部
▲工業部
ゴンサルヴェス、サルヴァドール商會
本店 ア、リンス駅
支店 グリセリオ駅 グワイサラ駅 ペンナ
シャンテンブレット耕地 モンテアズール耕地 カッフェランディア町

CASATOKIO

CAIXA 1005
RUA B. DE TAPETININGA 30
●材木買入（マルバ、キドロ、ペロバ）
実直方に何なりと拾餘年以上支拂ります。
■詳細は弊店又は聖州新報社へ御問合せ下さい。
家具商
杉本芳之助
聖市、バロン、デ、イタペチニンガ街二〇番
郵函一〇〇五

醤油は ペンナ駅の フジ山印 サントスのゼゼ、レオネ
元醸造
藤澤豊次郎
ノーロエステ線ペンナ駅 平野植民地

Aviam-se receitas com o maximo escrupulo e presteza
ALFREDO C[illegible]A PRETA
BAURU' PHARMACIA & DROGARIA NOROESTE
バウルー市
ノーロエステ藥局

MIGUITA TATSUHIKO
CAIXA 38 Est. PROMISSÃO
●玉突台あり
●奇麗なお宿も致します。
●日本料理
●豆腐（ヤゲ共にあり）
ノーロエステ線プロミッソン駅郵函九二
青木孫九

▲日本式鍛冶何んでも快速又に應じます。
鍛冶
ノーロエステ線プロミッソン駅
木本改蔵
E. PROMISSÃO L. NOROESTE

BANCO ESPECIE DE YOKOHAMA, LTD.

(THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.)
RUA DA CANDELARIA No. 23
CAIXA POSTAL 380
RIO DE JANEIRO

リオ、デ、ジャネイロ
横濱正金銀行支店

送金
一、御送金の通貨は当店にて受取りたる当日の為替相場にて日本金に換算可仕候。
二、日本内地御便宜為替料、書留料其他總て当店に於て負担いたし即う全く無手數料にて御御望の受取人へ送り届け申し上候。
三、金子は現金封入、郵便為替又は銀行小切手にて当店へ御送り被下度通知為正金銀行勘定としてバンコ、コンメルシアル、エスタード、デ、サン、パウロへ御掛一迅被下度候て也差支無之候。
四、何れにしても送金申込書は必ず必ず下に当店へ御送り被下度候。

預金
日本貨定期預金利息 六ヶ月以上 年六分
伯貨定期預金利息 六ヶ月以上 年四分五厘
伯貨当座預金（小口） 一ヶ年以上 年五分
年四分

◆預送金用紙は御請求次第直に御送り致候
◆預金通帳は書留郵便にて御送付致す上候間御申込の際は最安可郵便為御指定願候はゞ御便宜に存じ候

輸出入
リオ、デ、ジャネイロ支店
郵函一二四六
本貿易株式會社
サンパウロ出張所
郵函一七一四

Fujisaki & Cia.
Tel. Cent. 2788 — Caixa 344
Rua São Bento 88-A
São Paulo
日本品各種
聖市サンベント街六八A
藤崎商會
電（セントラル二七八八）郵函三四四

●種子蒔機大販賣
一、最新式両手上 二九ミル〇〇〇
一、最新式両手並 二六ミル〇〇〇
一、片手蒔き 二五ミル〇〇〇
郵函一四〇
ノーロエステ線リンス駅
中村鍛冶工場
CAIXA 140
EST. LINS
L. NOROESTE